

SSSR • MOSKVA



•МОТОЦИКЛ•УРАЛ•2•MOTORCYCLE
•MOTOSCYLETTE•УРАЛ•2•MOTOCICLETA•





МОТОЦИКЛ • motorcycle • УРАЛ-2
MOTOCYCLETTE • motocicleta

альбом иллюстраций • album of illustrations • album de planches • album de ilustraciones

AVTOEXPORT
SSSR • MOSKVA



Водители, механики и инженеры!

Иллюстрированный сборник является наглядным пособием для всех мотоводителей и любителей мотоцикла. В сборнике даны технические иллюстрации по устройству основных агрегатов и систем мотоцикла.

На иллюстрациях сборника обозначены только их основные детали. При необходимости сборник может быть использован как наглядное пособие для желающих изучать конструкцию мотоцикла.

Мы надеемся, что сборник будет полезным дополнением к инструкции по эксплуатации мотоцикла.

Мотоцикл «Урал-2» модели М-63 относится к числу наиболее надежных мотоциклов мира. При внимательном уходе, а также при хорошем знании его устройства он будет дантельно и безотказно служить Вам.

Riders, mechanics and engineers!

The set of pictorial posters is a very attractive illustration for every owner and rider of motorcycle „Урал-2“, as it demonstrates mechanical construction of the principal component units of the motorcycle.

It is hoped that the collection will prove a very useful supplement to the Service Manual.

Although the posters show only the main parts, they can be used, if necessary, as a visual aid for all those, who wish to gain knowledge of the motorcycle design.

For the benefit of all owners, riders and service personnel of motorcycle „Урал-2“ model М-63, it seems very opportune to mention here that this motorcycle is one of the most sturdy and dependable machines in the world and, if properly cared for and handled with due knowledge of its design, will render a long and satisfactory service.

Conducteurs, mécaniciens, ingénieurs!

Cet album illustre la conception des principaux organes et systèmes de la motocyclette „Oural-2“ modèle М-63 et vous servira de guide pour en faire une étude approfondie.

Nous espérons qu'il sera un complément utile pour la notice technique de la machine, l'une des plus sûres du monde.

Un entretien soigné et une bonne connaissance de la mécanique garantiront la longévité de la motocyclette.

Conductores, mecánicos, ingenieros!

Colección ilustrada es un material demostrativo para todos los conductores y aficionados de motocicleta. Dicha colección contiene ilustraciones técnicas de concepción de los agregados principales y sistemas de la motocicleta.

En las ilustraciones de la colección van indicadas solamente sus piezas principales. Por necesidad la colección puede ser utilizada en calidad de un material ilustrativo para los que quieran estudiar la construcción de la motocicleta.

Tenemos confianza en que la colección sea un complemento útil a las instrucciones de explotación de motocicleta.

La motocicleta „Урал-2“ de modelo М-63 es una de las más seguras del mundo. Al cuidar con toda atención y al conocer bien su concepción, servirá a Uds. largamente y sin fallos.

УРАЛ-2

ОБЩИЙ ВИД МОТОЦИКЛА GENERAL VIEW OF MOTORCYCLE VUE GÉNÉRALE DE LA MOTOCYCLETTE VISTA GENERAL DE LA MOTOCICLETA

Техническая характеристика

Рабочий объем цилиндров, см ³	649
Номинальная мощность при 4800—5200 об/мин, л. с.	30
Номинальный крутящий момент, кгм	4,5
Вес мотоцикла с коляской (сухой), кг	310
Максимальная скорость мотоцикла с коляской, км/час	100
Расход топлива на 100 км пути, л	6
Емкости, л:	
бензобак	20
масляный резервуар двигателя	2
масляный резервуар коробки передач	0,8
масляный резервуар задней передачи	0,130
масляный резервуар передней вилки	0,100
масляный резервуар амортизатора	0,105

Technical Data

Displacement of engine cylinders, cu cm	649
Rated power at 4800—5200 r. p. m., hp	30
Rated torque, kgm	4.5
Dry weight of motorcycle with side-car, kg	310
Maximum speed of motorcycle with side-car, km/hr	100
Fuel consumption per 100 km, litres	6
Holding capacity of gasoline tank, litres	20
Oil priming capacities, litres:	
engine crankcase	2
gearbox	0.8
final drive casing	0.13
front fork	0.1
shock absorber	0.105

Caractéristiques

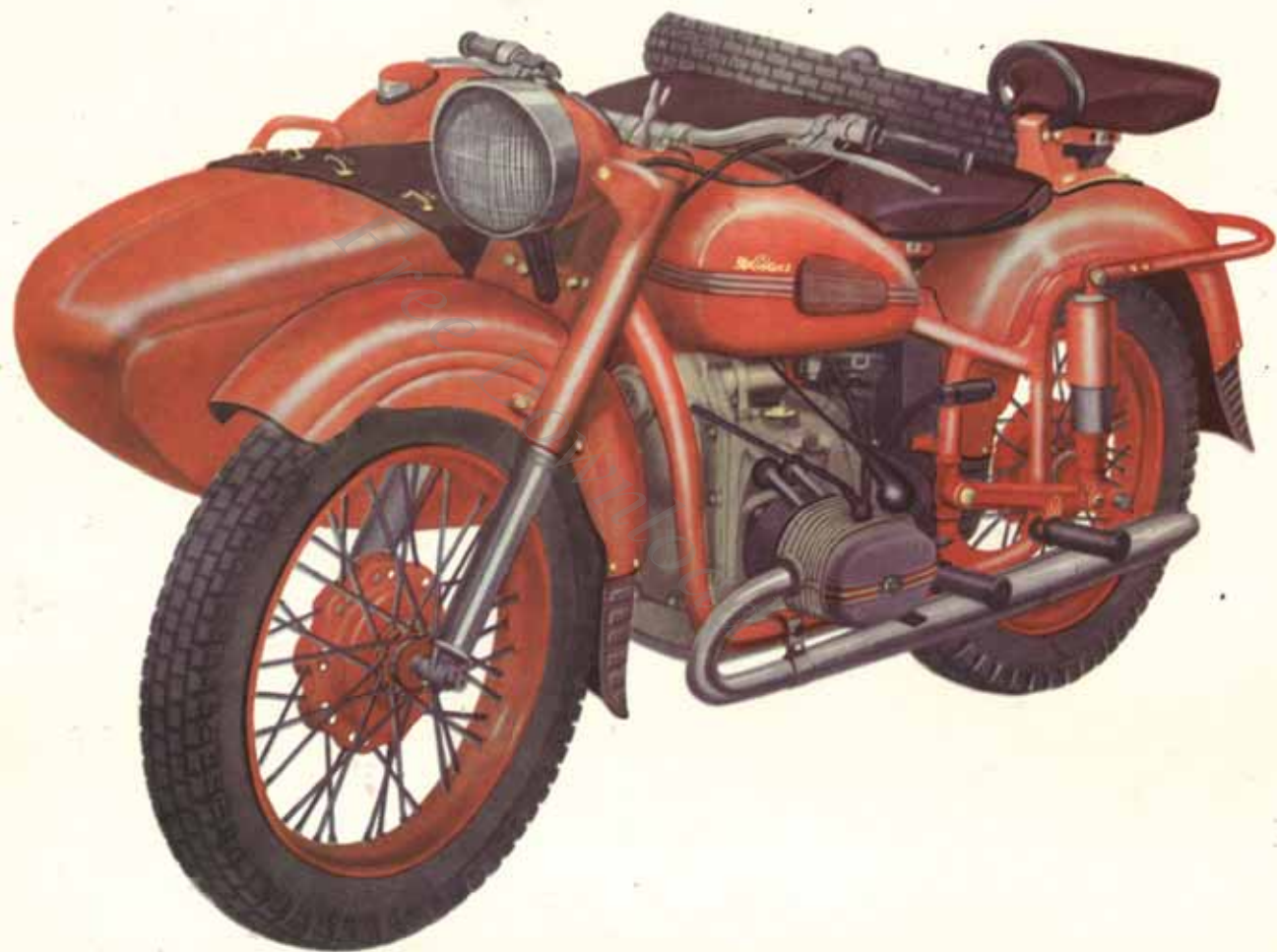
Cylindrée	649 cm ³
Puissance nominale à 4.800—5.200 tr/mn	30 ch
Couple nominale	4,5 m.kg
Poids à sec de la machine attelée à son side-car	310 kg
Vitesse maximale avec side-car	100 km/h
Consommation d'essence	6 lit. aux 100 km

Capacités:

réservoir d'essence	20 lit.
réservoir d'huile du moteur	2 lit.
réservoir d'huile de la boîte de vitesses	0,8 lit.
réservoir d'huile de la transmission secondaire	0,130 lit.
réservoir d'huile du bras de fourche AV	0,100 lit.
réservoir d'huile de l'amortisseur	0,105 lit.

Características técnicas

Cilindrada, cm ³	649
Potencia nominal a 4800—5200 r. p. m., CV	30
Momento torsional máximo, kgm	4,5
Peso (seco) de la motocicleta con el sidecar, kg	310
Velocidad máxima de la motocicleta con sidecar, km/h	100
Consumo de combustible por 100 km de recorrido, l	6
Capacidades a repostar, l:	
depósito de gasolina	20
depósito de aceite del motor	2
depósito de aceite de la caja de cambios	0,8
depósito de aceite de la transmisión trasera	0,130
depósito de aceite de la rama de la horquilla delantera	0,100
depósito de aceite del amortiguador	0,105

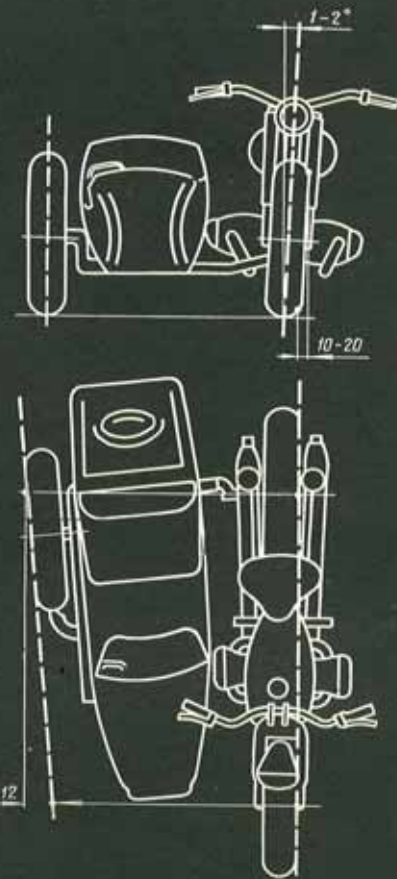
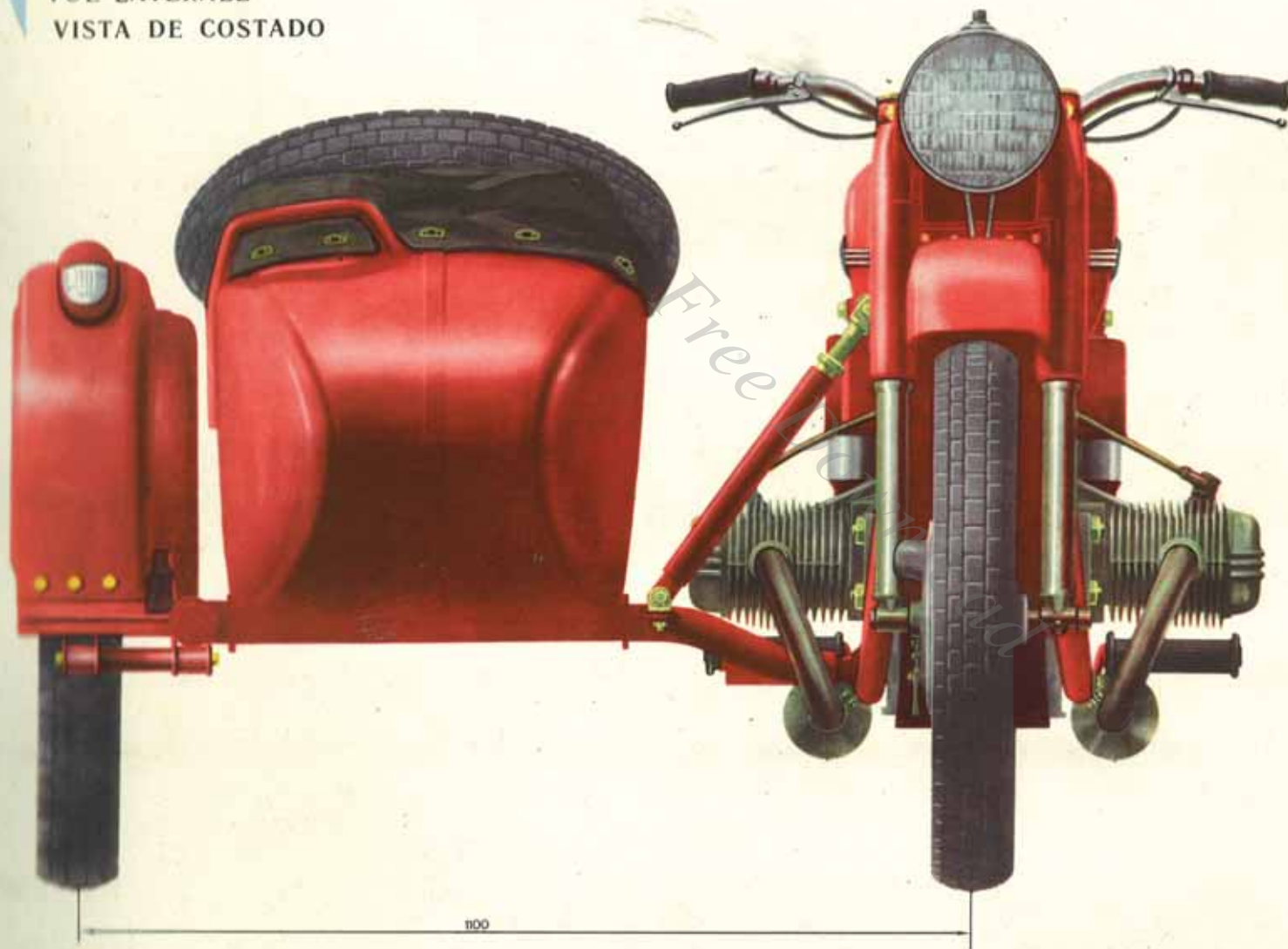


УРАЛ-2

ВИД СПЕРЕДИ
FRONT VIEW
VUE AVANT
VISTA DE FRENTE



ВИД СБОКУ
SIDE VIEW
VUE LATÉRALE
VISTA DE COSTADO



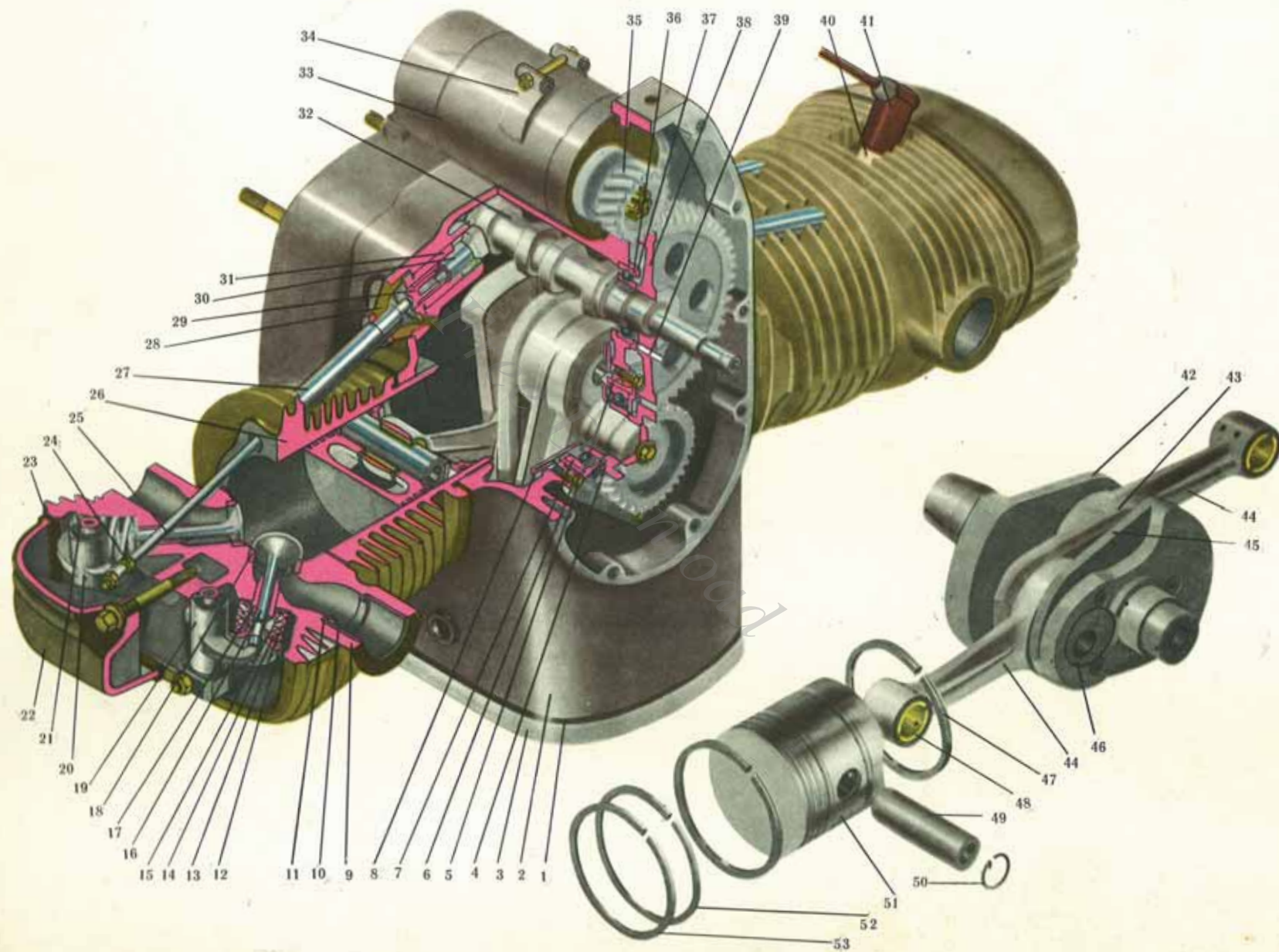
Длина мотоцикла —	2420 мм	Total length of motorcycle —	2420 мм	Longueur hors tout —	2,420 mm	Longitud total de la motocicleta —	2420 mm
Высота до ручки зажигания —	1100 мм	Height to ignition key —	1100 мм	Hauteur à la clé d'allumage —	1,100 mm	Altura, medida hasta la llave del encendido —	1100 mm
Ширина мотоцикла —	1570 мм	Width of motorcycle —	1570 мм	Largeur —	1,570 mm	Anchura de la motocicleta —	1570 mm

1 — прокладка поддона
2 — картер двигателя
3 — поддон
4 — шестерня распределительного вала ведущая
5 — корпус переднего подшипника
6 — крышка корпуса переднего подшипника
7 — передний подшипник кривошипа
8 — маслоуловитель
9 — головка правого цилиндра
10 — патрубок головки цилиндра
11 — шайба патрубка
12 — тарелка пружин клапана верхняя
13 — пружина клапана наружная
14 — пружина клапана внутренняя
15 — тарелка пружин клапана нижняя
16 — клапан
17 — направляющая клапана
18 — седло клапана
19 — коромысло правое
20 — коромысло левое
21 — ось коромысла
22 — крышка головки
23 — прокладка крышки головки
24 — болт регулировочный
25 — штанга толкателя
26 — цилиндр
27 — трубка кожуха штанги
28 — колпак уплотнительный
29 — наконечник толкателя
30 — толкатель
31 — направляющая толкателя
32 — распределительный вал
33 — генератор Г-414
34 — хомут генератора
35 — шестерня привода генератора
36 — передний подшипник распределительного вала
37 — фланец распределительного вала
38 — шестерня распределительного вала
39 — поводок сапуна
40 — свеча зажигания
41 — колпачок свечи
42 — цапфа кривошипа задняя
43 — щека кривошипа
44 — шатун
45 — цапфа кривошипа передняя
46 — палец кривошипа
47 — кольцо поршневое масляное
48 — втулка верхней головки шатуна
49 — палец поршневой
50 — кольцо стопорное поршневого пальца
51 — поршень
52 — кольцо поршневое компрессионное
53 — кольцо компрессионное хромированное

1 — sump gasket
2 — crankcase
3 — sump
4 — camshaft driving gear
5 — front bearing housing
6 — front bearing housing cover
7 — crankshaft front bearing
8 — oil catcher
9 — right cylinder head
10 — cylinder head branch
11 — branch washer
12 — valve spring retainer
13 — valve spring, outer
14 — valve spring, inner
15 — valve spring seat
16 — valve
17 — valve guide
18 — valve seat
19 — rocking arm, right
20 — rocking arm, left
21 — rockshaft
22 — cylinder head cover
23 — cylinder head cover gasket
24 — adjusting bolt
25 — push rod
26 — cylinder
27 — push rod tube
28 — sealing collar
29 — tappet tip
30 — tappet
31 — tappet guide
32 — camshaft
33 — generator Г-414
34 — generator strap
35 — generator drive gear
36 — camshaft front bearing
37 — camshaft flange
38 — camshaft gear
39 — breather tenon
40 — spark plug
41 — spark plug terminal cap
42 — crankshaft rear journal
43 — crankshaft cheek
44 — connecting rod
45 — crankshaft front journal
46 — crankpin
47 — oil control ring
48 — connecting rod small end bushing
49 — piston pin
50 — piston pin circlip
51 — piston
52 — compression ring
53 — chrome-plated compression ring

1 — garniture de cuvette d'huile
2 — carter
3 — cuvette d'huile
4 — pignon menant d'arbre à cames
5 — corps de roulement avant
6 — couvercle du corps de roulement avant
7 — roulement avant de vilebrequin
8 — déflecteur d'huile
9 — culasse de cylindre droit
10 — raccord de culasse
11 — rondelle de raccord
12 — coupelle supérieure de ressort de soupape
13 — ressort de soupape extérieur
14 — ressort de soupape intérieur
15 — coupelle inférieure de ressort de soupape
16 — soupape
17 — guide de soupape
18 — siège de soupape
19 — culbuteur droit
20 — culbuteur gauche
21 — axe de culbuteur
22 — couvercle de culasse
23 — joint de couvercle de culasse
24 — vis de réglage
25 — tringle de poussoir
26 — cylindre
27 — jupe de tringle
28 — chapeau d'étanchéité
29 — embout de poussoir
30 — poussoir de culbuteur
31 — guide de poussoir
32 — arbre à cames
33 — dynamo Г-414
34 — collier de dynamo
35 — pignon d'entraînement de dynamo
36 — roulement avant d'arbre à cames
37 — bride d'arbre à cames
38 — pignon d'arbre à cames
39 — entraîneur de reniflard
40 — bougie d'allumage
41 — coiffe de bougie
42 — flasque AR de vilebrequin
43 — joue de vilebrequin
44 — bielle
45 — flasque AV de vilebrequin
46 — axe de maneton
47 — segment racleur
48 — douille de pied de bielle
49 — axe de piston
50 — circlips d'axe de piston
51 — piston
52 — segment d'étanchéité
53 — segment chromé d'étanchéité

1 — junta del subfondo
2 — cárter del motor
3 — subfondo
4 — piñón motriz del árbol de levas
5 — cuerpo del cojinete delantero
6 — tapa del cuerpo del cojinete delantero
7 — cojinete delantero del cigüeñal
8 — colector de aceite
9 — culata del cilindro derecho
10 — tubuladura de la culata del cilindro
11 — arandela de la tubuladura
12 — plato superior de los muelles de la válvula
13 — muelle exterior de la válvula
14 — muelle interior de la válvula
15 — plato inferior de los muelles de la válvula
16 — válvula
17 — guía de la válvula
18 — asiento de la válvula
19 — balancín derecho
20 — balancín izquierdo
21 — eje del balancín
22 — tapa de la culata
23 — junta de la tapa de la culata
24 — tornillo de regulación
25 — barra del empujador
26 — cilindro
27 — tubo de la camisa de la barra
28 — capacet de empaquetadura
29 — terminal del empujador
30 — empujador
31 — guía del empujador
32 — árbol de levas
33 — generador (dinamo) Г-414
34 — abrazadera del generador
35 — piñón de accionamiento del generador
36 — cojinete delantero del árbol de levas
37 — brida del árbol de levas
38 — piñón del árbol de levas
39 — arrastre del respiradero
40 — bujía del encendido
41 — capacete de la bujía
42 — brazo trasero del cigüeñal
43 — brazo medio del cigüeñal
44 — biela
45 — brazo delantero del cigüeñal
46 — bulón (muñequilla de biela) del cigüeñal
47 — segmento rascador de aceite
48 — casquillo del pie de la biela
49 — pasador (bulón) de pistón
50 — anillo de retención (clip) del pasador de pistón
51 — pistón
52 — segmento de compresión
53 — segmento de compresión (cromado)

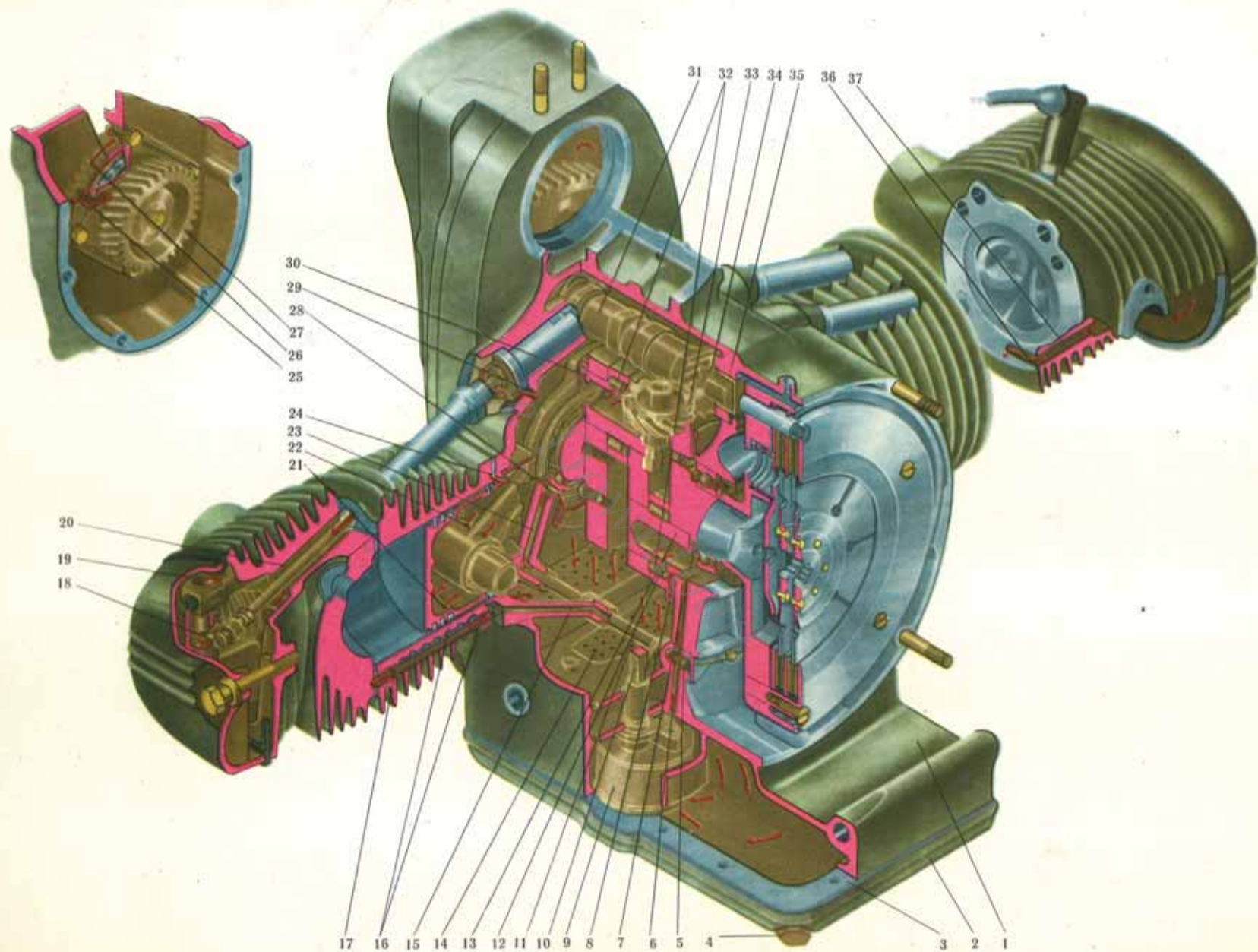


- 1 — картер двигателя
- 2 — поддон
- 3 — прокладка поддона
- 4 — пробка сливного отверстия
- 5 — заглушка масляной магистрали
- 6 — вертикальный канал для прохода масла в корпусе заднего подшипника
- 7 — калиброванное отверстие для выхода масла в корпус заднего подшипника
- 8 — задний маслоуловитель
- 9 — масляный насос
- 10 — штанга привода масляного насоса
- 11 — масляная магистраль
- 12 — отверстие в пальце кривошипа для смазки подшипника нижней головки шатуна
- 13 — палец кривошипа
- 14 — сетчатый фильтр
- 15 — наклонный канал для смазки левого цилиндра
- 16 — поршневые маслосъемные кольца
- 17 — канал для слива масла из головки
- 18 — отверстие в оси коромысла для смазки
- 19 — отверстие в оси коромысла для сбора распыленного масла
- 20 — канал для прохода распыленного масла из картера двигателя в головку
- 21 — отверстия в поршне для слива масла
- 22 — отверстия для смазки поршневого пальца
- 23 — канал для прохода масла из масляной магистрали в корпус переднего подшипника
- 24 — проточка и отверстие в цилиндре для смазки левого цилиндра
- 25 — трубка для смазки шестерен распределения
- 26 — проточка в картере
- 27 — шестерня распределительного вала ведущая
- 28 — калиброванное отверстие в корпусе подшипника
- 29 — отверстие для прохода распыленного масла в головку цилиндра
- 30 — передний маслоуловитель
- 31 — распределительный вал
- 32 — подшипники нижних головок шатунов
- 33 — шестерня привода масляного насоса ведомая
- 34 — шестерня привода масляного насоса ведущая
- 35 — задний подшипник распределительного вала
- 36 — канал на фланце головки для стока масла
- 37 — канал для стока масла из головки

- 1 — crankcase
- 2 — sump
- 3 — sump gasket
- 4 — drain hole plug
- 5 — oil line stopper
- 6 — vertical duct for oil flow into rear bearing housing
- 7 — calibrated hole for oil entrance into rear bearing housing
- 8 — rear oil catcher
- 9 — oil pump
- 10 — oil pump drive bar
- 11 — oil line
- 12 — hole in crankpin for lubricating connecting rod big-end bearing
- 13 — crankpin
- 14 — gauze filter
- 15 — inclined duct for lubricating left cylinder
- 16 — oil control rings
- 17 — duct for oil drain from cylinder head
- 18 — lubricating hole in rockshaft
- 19 — hole in rockshaft for collecting atomized oil
- 20 — duct for passing of atomized oil from crankcase to cylinder head
- 21 — hole in piston for oil drain
- 22 — hole for lubricating piston pin
- 23 — duct for oil flow from oil line to front bearing housing
- 24 — bore and hole for lubricating the left cylinder
- 25 — tube for lubricating timing gears
- 26 — drillhole in crankcase
- 27 — camshaft drive gear
- 28 — calibrated hole in bearing housing
- 29 — hole for passing atomized oil to cylinder head
- 30 — front oil catcher
- 31 — camshaft
- 32 — connecting rod big end bearings
- 33 — oil pump driven gear
- 34 — oil pump driving gear
- 35 — camshaft rear bearing
- 36 — duct in cylinder head flange for oil drain
- 37 — duct for oil drain from cylinder head

- 1 — carter de moteur
- 2 — cuvette d'huile
- 3 — garniture de cuvette
- 4 — bouchon d'orifice de vidange
- 5 — bouchon de conduite d'huile
- 6 — canal vertical pour passage d'huile dans le corps de roulement AR
- 7 — orifice calibré pour passage d'huile dans le corps de roulement AR
- 8 — défecteur d'huile AR
- 9 — pompe à huile
- 10 — barre d'entraînement de pompe à huile
- 11 — conduite d'huile
- 12 — orifice d'axe de maneton pour graissage du palier de la tête de bielle
- 13 — axe de maneton
- 14 — filtre à crépine
- 15 — canal incliné pour graissage du cylindre gauche
- 16 — segments racleurs
- 17 — canal de retour d'huile de la culasse
- 18 — trou de graissage d'axe de culbuteur
- 19 — trou d'axe de culbuteur pour recueillir l'huile pulvérisée
- 20 — canal de passage d'huile pulvérisée du carter dans la culasse
- 21 — orifice dans le piston pour retour d'huile
- 22 — orifices de graissage de l'axe de piston
- 23 — canal pour passage d'huile de la conduite dans le corps de roulement AV
- 24 — gorge et orifice de graissage du cylindre gauche
- 25 — conduite de graissage de la pignonnerie de distribution
- 26 — canal dans le carter
- 27 — pignon menant d'arbre à cames
- 28 — orifice calibré dans le corps de roulement
- 29 — orifice de passage d'huile pulvérisée dans la culasse
- 30 — défecteur d'huile avant
- 31 — arbre à cames
- 32 — roulements de têtes de bielles
- 33 — pignon mené de pompe à huile
- 34 — pignon conducteur de pompe à huile
- 35 — roulement arrière d'arbre à cames
- 36 — canal sur la bride de culasse pour retour d'huile
- 37 — canal de retour d'huile de la culasse

- 1 — cárter del motor
- 2 — subfondo
- 3 — junta del subfondo
- 4 — tapón del agujero de vaciado
- 5 — tapón de la canalización magistral de engrase
- 6 — canal vertical para el paso del aceite al cuerpo del cojinete trasero
- 7 — agujero calibrado para la salida del aceite al cuerpo del cojinete trasero
- 8 — colector trasero de aceite
- 9 — bomba de aceite
- 10 — barra para accionar la bomba de aceite
- 11 — canalización magistral de aceite
- 12 — agujero en bulón del cigüeñal para engrasar el cojinete de la cabeza de la biela
- 13 — bulón del cigüeñal
- 14 — filtro de malia
- 15 — canal inclinado para engrasar el cilindro izquierdo
- 16 — segmentos rascadores de aceite
- 17 — canal para evacuar el aceite de la culata
- 18 — agujero en el eje del balancin para el engrase
- 19 — agujero en el eje del balancin para acumular el aceite pulverizado
- 20 — canal para el paso del aceite pulverizado desde el cárter del motor a la culata
- 21 — agujeros en el pistón para evacuar el aceite
- 22 — agujeros para engrasar el pasador del pistón
- 23 — canal para el paso del aceite de la canalización magistral al cuerpo del cojinete delantero
- 24 — torneado (ranura) y agujero en el cilindro para engrasar el cilindro izquierdo
- 25 — tubo para engrasar los piñones de la distribución
- 26 — torneado (ranura) en el cárter
- 27 — piñón propulsor del árbol de levas
- 28 — agujero calibrado en el cuerpo del cojinete
- 29 — agujero para el paso del aceite pulverizado a la culata del cilindro
- 30 — colector delantero de aceite pulverizado
- 31 — árbol de levas
- 32 — cojinetes de las cabezas de las bielas
- 33 — piñón conducido del accionamiento de la bomba de aceite
- 34 — piñón propulsor del accionamiento de la bomba de aceite
- 35 — cojinete trasero del árbol de levas
- 36 — canal en la brida de la culata para evacuar el aceite
- 37 — canal para evacuar el aceite de la culata

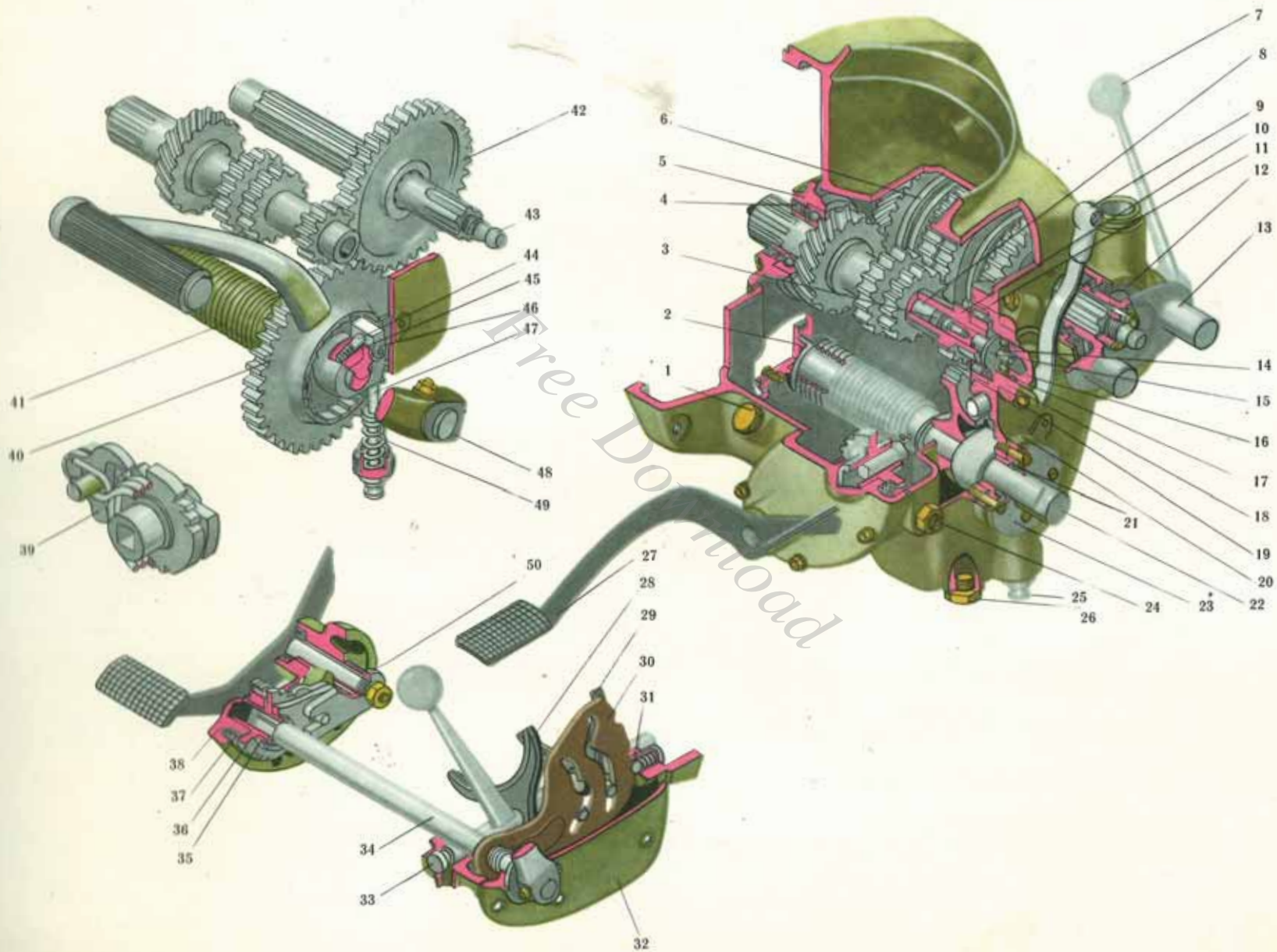


- 1 — пробка заливного отверстия
- 2 — передняя втулка пускового вала
- 3 — сальник штока
- 4 — сальник первичного вала
- 5 — передний подшипник первичного вала
- 6 — муфта включения 3 и 4-ой передачи
- 7 — рычаг ручного переключения
- 8 — шток включения сцепления
- 9 — рычаг включения сцепления
- 10 — первичный вал
- 11 — задний подшипник первичного вала
- 12 — сальник вторичного вала
- 13 — ведущий диск упругого кардана
- 14 — упорный шарикоподшипник
- 15 — наконечник штока
- 16 — ползун включения сцепления
- 17 — сальник ползуна
- 18 — корпус заднего подшипника
- 19 — хомут рычага включения сцепления
- 20 — задняя втулка пускового вала
- 21 — сальник пускового вала
- 22 — пусковой вал
- 23 — крышка сальника
- 24 — винт регулировочный
- 25 — пробка буфера
- 26 — пробка сливного отверстия
- 27 — педаль переключения передачи
- 28 — вилка включения 1 и 2-ой передачи
- 29 — вилка включения 3 и 4-ой передачи
- 30 — сектор переключения передачи
- 31 — фиксатор
- 32 — правая крышка коробки
- 33 — валик вилок переключения
- 34 — валик сектора
- 35 — кривошип
- 36 — храповик механизма переключения
- 37 — возвратная пружина механизма переключения
- 38 — крышка механизма переключения
- 39 — собачка механизма переключения
- 40 — шестерня пускового механизма
- 41 — возвратная пружина пускового механизма
- 42 — шестерня I-ой передачи
- 43 — вторичный вал
- 44 — штифт
- 45 — пружина
- 46 — собачка пускового механизма
- 47 — буфер пускового механизма
- 48 — педаль пускового механизма
- 49 — пружина
- 50 — рычаг кривошипа

- 1 — filler hole plug
- 2 — kick starter shaft front bushing
- 3 — rod seal
- 4 — clutch shaft seal
- 5 — clutch shaft front bearing
- 6 — III and IV gear shift sleeve
- 7 — gear change hand lever
- 8 — clutch release rod
- 9 — clutch release arm
- 10 — clutch shaft
- 11 — clutch shaft rear bearing
- 12 — main shaft seal
- 13 — flexible coupling joint flange
- 14 — thrust ball bearing
- 15 — release rod tip
- 16 — clutch release slider
- 17 — slider seal
- 18 — rear bearing housing
- 19 — clutch release arm bracket
- 20 — kick starter shaft rear bushing
- 21 — kick starter shaft seal
- 22 — kick starter shaft
- 23 — seal cover
- 24 — adjusting screw
- 25 — buffer plug
- 26 — drain hole plug
- 27 — gear change foot pedal
- 28 — I and II gear shift fork
- 29 — III and IV gear shift fork
- 30 — gear change quadrant
- 31 — lock
- 32 — gearbox right cover
- 33 — shift fork shaft
- 34 — quadrant shaft
- 35 — crank
- 36 — ratchet of gear shift mechanism
- 37 — return spring of gear shift mechanism
- 38 — gear shift mechanism cover
- 39 — pawl of gear shift mechanism
- 40 — kick starter gear
- 41 — return spring of kick starter
- 42 — I gear
- 43 — main shaft
- 44 — pin
- 45 — spring
- 46 — kick starter pawl
- 47 — kick starter buffer
- 48 — kick starter pedal
- 49 — spring
- 50 — crank arm

- 1 — bouchon d'orifice de remplissage
- 2 — douille avant de dispositif de démarrage
- 3 — presse-étoupe de tige
- 4 — presse-étoupe d'arbre primaire
- 5 — roulement AV d'arbre primaire
- 6 — baladeur de 3^e et 4^e
- 7 — levier manuel de commande de vitesses
- 8 — tige de poussée d'embrayage
- 9 — levier d'embrayage
- 10 — arbre primaire
- 11 — roulement AR d'arbre primaire
- 12 — presse-étoupe d'arbre secondaire
- 13 — disque menant de manchon élastique d'arbre à cardan
- 14 — butée à billes
- 15 — embout de tige de poussée
- 16 — coulisseau d'embrayage
- 17 — presse-étoupe de coulisseau
- 18 — corps de roulement AR
- 19 — collier de levier d'embrayage
- 20 — douille arrière de dispositif de démarrage
- 21 — presse-étoupe d'arbre du dispositif de démarrage
- 22 — arbre de dispositif de démarrage
- 23 — chapeau de presse-étoupe
- 24 — vis de réglage
- 25 — chapeau de butoir
- 26 — bouchon de vidange
- 27 — sélecteur de vitesses au pied
- 28 — fourche de 1^{re} et 2^e
- 29 — fourche de 3^e et 4^e
- 30 — secteur de changement de vitesses
- 31 — verrou
- 32 — couvercle droit du carter de boîte de vitesses
- 33 — arbre des fourches
- 34 — arbre de secteur
- 35 — manivelle
- 36 — rochet de mécanisme de changement de vitesses
- 37 — ressort de rappel de mécanisme de changement de vitesses
- 38 — couvercle de mécanisme de changement
- 39 — cliquet de mécanisme de changement
- 40 — pignon d'attaque de dispositif de démarrage
- 41 — ressort antagoniste de dispositif de démarrage
- 42 — pignon de 1^{re} vitesse
- 43 — arbre secondaire
- 44 — ergot
- 45 — ressort
- 46 — cliquet de mécanisme de démarrage
- 47 — butoir de mécanisme de démarrage
- 48 — kick-starter
- 49 — ressort
- 50 — levier de manivelle

- 1 — tapón del agujero de repostado
- 2 — casquillo delantero del árbol de arranque
- 3 — prensaestopas del vástago
- 4 — prensaestopas del árbol primario
- 5 — cojinete delantero del árbol primario
- 6 — manguito para embragar la 3^a y 4^a transmisión
- 7 — palanca del cambio a mano
- 8 — vástago para conectar el embrague
- 9 — palanca para conectar el embrague
- 10 — árbol primario
- 11 — cojinete trasero del árbol primario
- 12 — prensaestopas del árbol secundario
- 13 — disco propulsor de la junta elástica
- 14 — cojinete de bolas axial
- 15 — terminal del vástago
- 16 — cursor para conectar el embrague
- 17 — prensaestopas del cursor
- 18 — cuerpo del cojinete trasero
- 19 — abrazadera de la palanca para desconectar el embrague
- 20 — casquillo trasero del árbol de arranque
- 21 — prensaestopas del árbol de arranque
- 22 — árbol de arranque
- 23 — tapa del prensaestopas
- 24 — tornillo de regulación
- 25 — tapón del tope
- 26 — tapón del agujero de vaciado
- 27 — pedal para el cambio de marchas
- 28 — horquilla para embragar la 1^a y 2^a marcha
- 29 — horquilla para embragar la 3^a y 4^a marcha
- 30 — sector para el cambio de marcha
- 31 — fijador
- 32 — tapa derecha de la caja
- 33 — eje de las horquillas para el cambio
- 34 — eje del sector
- 35 — cigüeñal
- 36 — rueda de trinquete del mecanismo de cambio
- 37 — muelle recuperador del mecanismo de cambio
- 38 — tapa del mecanismo de cambio
- 39 — perrillo del mecanismo de cambio
- 40 — piñón del mecanismo de arranque
- 41 — muelle recuperador del mecanismo de arranque
- 42 — piñón de la 1^a marcha
- 43 — árbol secundario
- 44 — pasador
- 45 — muelle
- 46 — perrillo del mecanismo de arranque
- 47 — tope del mecanismo de arranque
- 48 — pedal del mecanismo de arranque
- 49 — muelle
- 50 — palanca del cigüeñal



УРАЛ-2

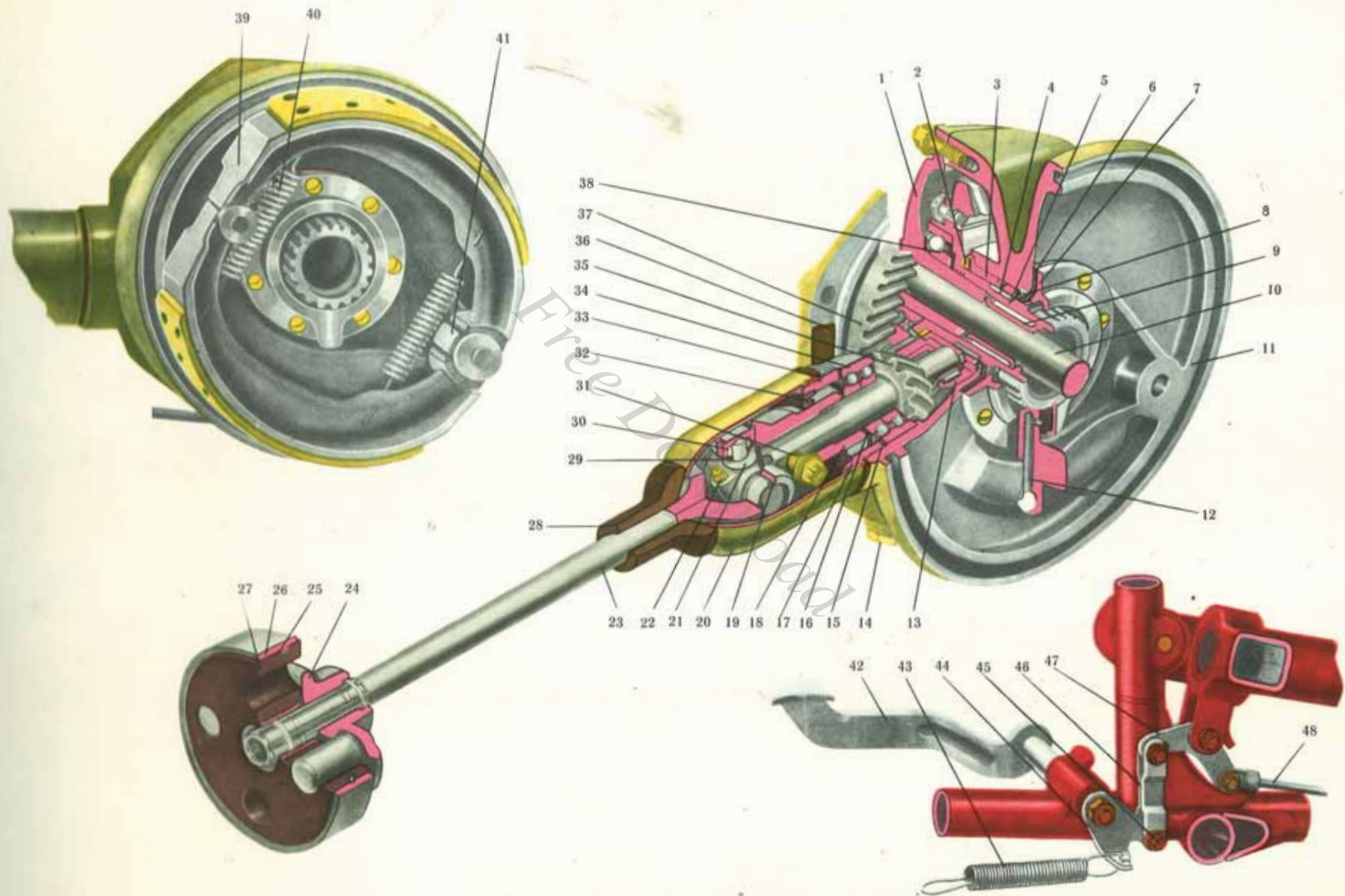
ЗАДНЯЯ ПЕРЕДАЧА FINAL DRIVE TRANSMISSION SECONDAIRE TRANSMISSION TRASERA

- 1 — крышка картера
- 2 — распорное кольцо
- 3 — втулка картера
- 4 — подшипник игольчатый
- 5 — ступица ведомой шестерни
- 6 — воротниковый сальник
- 7 — крышка сальника
- 8 — пружина сальника
- 9 — распорная втулка
- 10 — ось заднего козеса
- 11 — картер
- 12 — маслоотводящий канал
- 13 — игольчатый подшипник
- 14 — пробка сливного отверстия
- 15 — нажимная шайба
- 16 — регулировочная прокладка
- 17 — гайка подшипника
- 18 — шлицевая вилка шарнира
- 19 — замковое кольцо
- 20 — колпак шарнира
- 21 — крестовина шарнира
- 22 — масленка
- 23 — карданный вал
- 24 — ведомый диск упругого шарнира
- 25 — замковое кольцо
- 26 — обойма упругого шарнира
- 27 — соединительная муфта
- 28 — уплотнительное кольцо карданного вала
- 29 — уплотнительное кольцо с обоймой
- 30 — игольчатый подшипник
- 31 — клин
- 32 — сальник
- 33 — уплотнительная прокладка
- 34 — двухрядный шариковый подшипник
- 35 — ведущая шестерня
- 36 — прокладка
- 37 — венец ведомой шестерни
- 38 — шарикоподшипник
- 39 — тормозная колодка
- 40 — пружина
- 41 — кулачок тормоза
- 42 — педаль тормоза
- 43 — пружина возвратная
- 44 — рычаг заднего тормоза
- 45 — палец
- 46 — рычаг промежуточный
- 47 — рычаг тяги заднего тормоза
- 48 — тяга заднего тормоза

- 1 — casing cover
- 2 — distance ring
- 3 — casing bushing
- 4 — needle bearing
- 5 — ring gear hub
- 6 — round seal
- 7 — seal cover
- 8 — seal spring
- 9 — distance bushing
- 10 — rear wheel axle
- 11 — casing
- 12 — oil drain duct
- 13 — needle bearing
- 14 — drain hole plug
- 15 — packing washer
- 16 — shim
- 17 — bearing nut
- 18 — universal-joint splined fork
- 19 — circlip
- 20 — universal-joint hood
- 21 — universal-joint cross
- 22 — lubricator
- 23 — propeller shaft
- 24 — flexible joint driven flange
- 25 — circlip
- 26 — flexible joint band
- 27 — rubber disc
- 28 — propeller shaft sealing collar
- 29 — sealing ring with band
- 30 — needle bearing
- 31 — wedge
- 32 — seal
- 33 — gasket
- 34 — double-row ball bearing
- 35 — pinion shaft
- 36 — gasket
- 37 — ring gear
- 38 — ball bearing
- 39 — brake shoe
- 40 — spring
- 41 — brake cam
- 42 — brake pedal
- 43 — return spring
- 44 — rear brake arm
- 45 — pin
- 46 — intermediate link
- 47 — rear brake rod lever
- 48 — rear brake rod

- 1 — couvercle de carter
- 2 — bague entretoise
- 3 — douille de carter
- 4 — roulement à aiguilles
- 5 — moyeu de pignon mené
- 6 — collerette de presse-étoupe
- 7 — couvercle de presse-étoupe
- 8 — ressort de presse-étoupe
- 9 — douille entretoise
- 10 — axe de roue AR
- 11 — carter
- 12 — canal de retour d'huile
- 13 — roulement à aiguilles
- 14 — bouchon de vidange
- 15 — rondelle butante
- 16 — rondelle de réglage
- 17 — écrou de roulement
- 18 — fourche de cardan cannelée
- 19 — circlips
- 20 — chapeau de cardan
- 21 — croisillon de cardan
- 22 — graisseur
- 23 — arbre à cardan
- 24 — disque mené de joint élastique
- 25 — joint d'arrêt
- 26 — frette de joint élastique
- 27 — manchon d'accouplement
- 28 — coupelle d'étanchéité d'arbre à cardan
- 29 — bague d'étanchéité avec sa douille
- 30 — roulement à aiguilles
- 31 — clavette
- 32 — presse-étoupe
- 33 — garniture d'étanchéité
- 34 — roulement à deux rangées de billes
- 35 — pignon d'attaque
- 36 — garniture
- 37 — couronne entraînée
- 38 — roulement à billes
- 39 — segment de frein
- 40 — ressort
- 41 — came de frein
- 42 — pédale de frein
- 43 — ressort de rappel
- 44 — levier de frein AR
- 45 — doigt
- 46 — levier intermédiaire
- 47 — levier de tringle de frein AR
- 48 — tringle de frein AR

- 1 — tapa del cárter
- 2 — anillo separador
- 3 — casquillo del cárter
- 4 — cojinete de agujas
- 5 — cubo del piñón conducido
- 6 — prensaestopas de sombrerete
- 7 — tapa del prensaestopas
- 8 — muelle del prensaestopas
- 9 — casquillo separador
- 10 — eje de la rueda trasera
- 11 — cárter
- 12 — canal para derivar el aceite
- 13 — cojinete de agujas
- 14 — tapón del agujero de vaciado
- 15 — arandela de empuje
- 16 — junta de regulación
- 17 — tuerca del cojinete
- 18 — horquilla estriada de la junta cardan
- 19 — anillo de cierre
- 20 — campana de la junta cardan
- 21 — cruceta de la junta cardan
- 22 — engrasador
- 23 — árbol cardánico
- 24 — disco conducido de la junta elástica
- 25 — anillo de cierre
- 26 — armadura de la junta elástica
- 27 — acoplamiento de unión
- 28 — anillo de empaquetadura del árbol cardánico
- 29 — anillo de empaquetadura con armadura
- 30 — cojinete de agujas
- 31 — cuña
- 32 — prensaestopas
- 33 — junta de empaquetadura
- 34 — cojinete de dos hileras de bolas
- 35 — piñón motriz
- 36 — junta
- 37 — corona del piñón conducido
- 38 — cojinete de bolas
- 39 — zapata de freno
- 40 — muelle
- 41 — leva del freno
- 42 — pedal de freno
- 43 — muelle recuperador
- 44 — palanca del freno trasero
- 45 — perno
- 46 — palanca intermedia
- 47 — palanca de la varilla del freno trasero
- 48 — varilla del freno trasero



УРАЛ-2

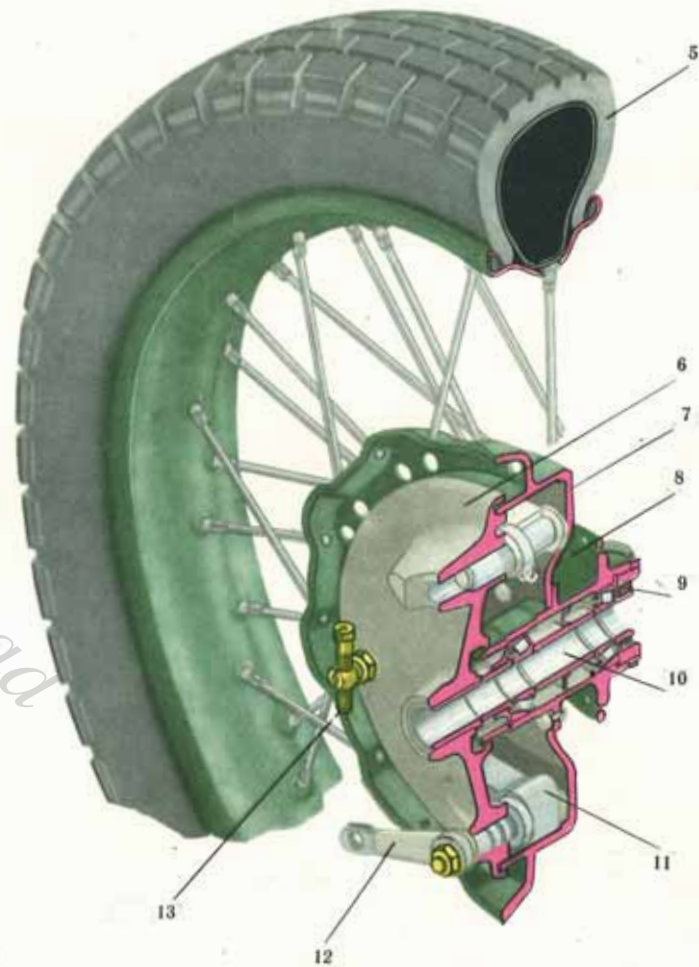
КОЛЕСО С КРЫШКОЙ ТОРМОЗНОГО БАРАБАНА
WHEEL WITH BRAKE DRUM COVER
ROUE AVEC COUVERCLE DE TAMBOUR DE FREIN
RUEDA CON LA TAPA DEL TAMBOR DE FRENO

- 1 — обод
- 2 — спица длинная
- 3 — спица короткая
- 4 — ниппель спицы
- 5 — крышка с камерой
- 6 — крышка тормозного барабана
- 7 — барабан тормозной
- 8 — ступица
- 9 — роликподшипник
- 10 — промежуточная втулка
- 11 — кулачок переднего тормоза
- 12 — рычаг тормозной
- 13 — винт регулировочный

- 1 — rim
- 2 — long spoke
- 3 — short spoke
- 4 — spoke nipple
- 5 — tyre and tube
- 6 — brake drum cover
- 7 — brake drum
- 8 — hub
- 9 — roller bearing
- 10 — intermediate bushing
- 11 — front brake cam
- 12 — brake lever
- 13 — adjusting screw

- 1 — jante
- 2 — rayon long
- 3 — rayon court
- 4 — mamelon de rayon
- 5 — pneu avec chambre à air
- 6 — couvercle de tambour de frein
- 7 — tambour de frein
- 8 — moyeu
- 9 — roulement à rouleaux
- 10 — entretoise intermédiaire
- 11 — came de frein AV
- 12 — levier de frein
- 13 — vis de réglage

- 1 — llanta
- 2 — radio largo
- 3 — radio corto
- 4 — niple del radio
- 5 — cubierta con la cámara
- 6 — tapa del tambor de freno
- 7 — tambor de freno
- 8 — cubo
- 9 — cojinete de rodillos
- 10 — casquillo intermedio
- 11 — leva del freno delantero
- 12 — palanca de freno
- 13 — tornillo de regulación



УРАЛ-2

- I — Рулевая колонка
II — Передняя вилка
III — Ручка управления дросселем
IV — Работа амортизатора

- 1 — кожух пера вилки
- 2 — пружина
- 3 — фетровое уплотнение
- 4 — гайка сальника
- 5 — сальник
- 6 — корпус сальника
- 7 — верхняя втулка
- 8 — труба пера вилки
- 9 — наконечник пера вилки
- 10 — амортизатор в сборе
- 11 — нижняя втулка
- 12 — масляный резервуар
- 13 — болт крепления амортизатора
- 14 — стяжной болт
- 15 — ось крепления колеса
- 16 — стержень рулевой колонки
- 17 — верхний шариковый радиально-упорный подшипник
- 18 — гайка подшипника
- 19 — траверса
- 20 — гайка стержня рулевой колонки
- 21 — опорная шайба
- 22 — пружинная шайба
- 23 — болт демпфера
- 24 — болт
- 25 — головная труба рамы
- 26 — нижний подшипник
- 27 — неподвижная шайба
- 28 — подвижная шайба
- 29 — фрикционные шайбы
- 30 — мостик рулевой колонки

A — подпоршневая полость
B — надпоршневая полость

- I — Steering column
II — Front fork
III — Throttle control twistgrip
IV — Working layout of shock absorber

- 1 — fork leg cover
- 2 — spring
- 3 — felt seal
- 4 — seal nut
- 5 — seal
- 6 — seal body
- 7 — upper bushing
- 8 — fork leg tube
- 9 — fork leg tip
- 10 — shock absorber, assy
- 11 — lower bushing
- 12 — oil space
- 13 — shock absorber bolt
- 14 — clamping bolt
- 15 — wheel axle
- 16 — steering column stem
- 17 — radial-thrust ball bearing, upper
- 18 — bearing nut
- 19 — cross-piece
- 20 — steering column stem nut
- 21 — supporting washer
- 22 — spring washer
- 23 — damper bolt
- 24 — bolt
- 25 — frame head
- 26 — lower bearing
- 27 — fixed plate
- 28 — movable plate
- 29 — friction washers
- 30 — steering column bridge

A — hollow under the piston
B — hollow above the piston

ПЕРЕДНЯЯ ВИЛКА И РУЛЬ FRONT FORK AND HANDLEBAR FOURCHE AV ET GUIDON HORQUILLA DELANTERA Y MANILLAR

- I — Colonne de direction
II — Fourche AV
III — Poignée des gaz
IV — Fonctionnement de l'amortisseur

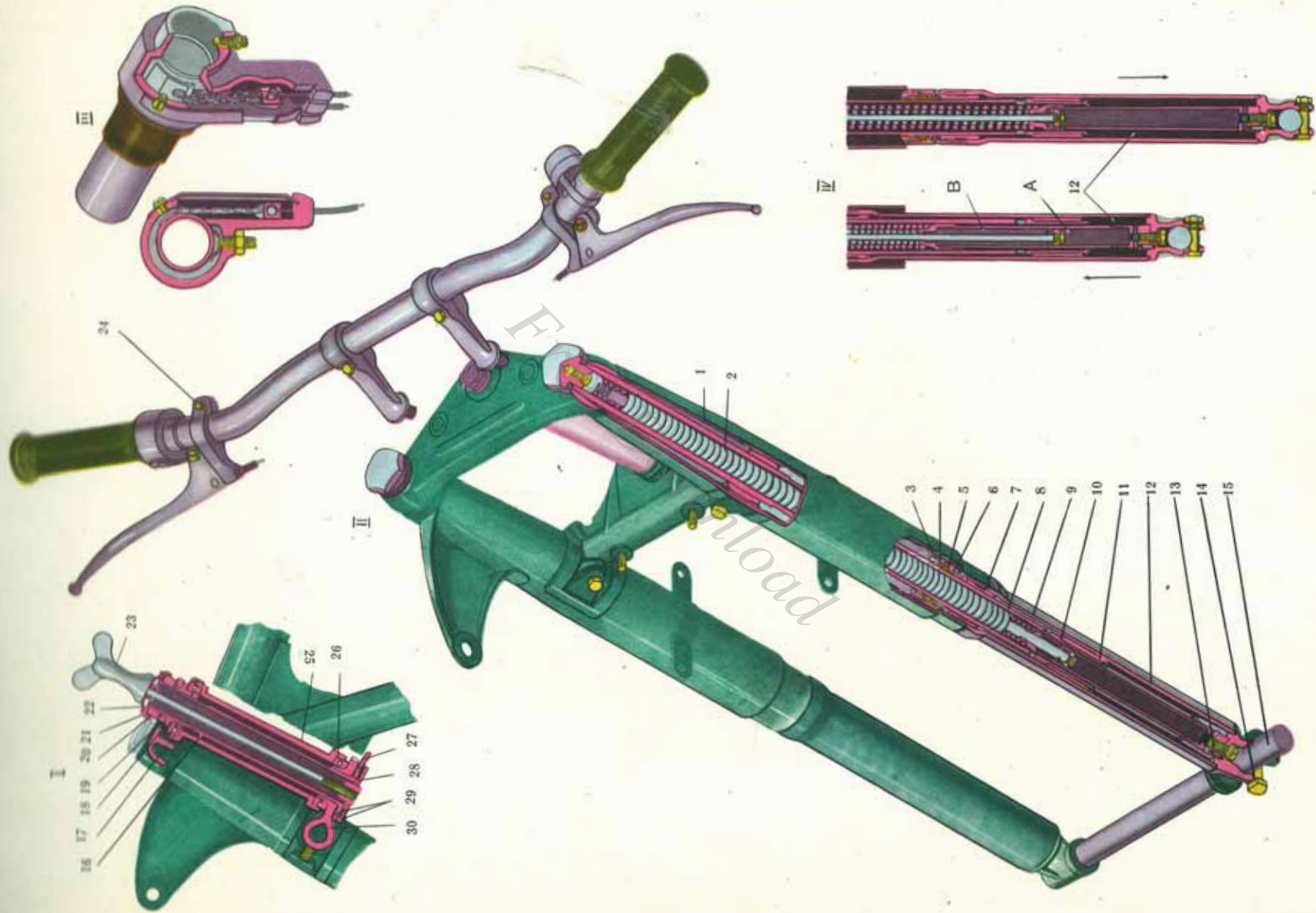
- 1 — fourreau de bras de fourche
- 2 — ressort
- 3 — garniture d'étanchéité en feutre
- 4 — écrou de presse-étoupe
- 5 — presse-étoupe
- 6 — boîte de presse-étoupe
- 7 — douille supérieure
- 8 — tube de bras de fourche
- 9 — gaine terminale de bras de fourche
- 10 — amortisseur assemblé
- 11 — douille inférieure
- 12 — réservoir d'huile
- 13 — boulon fixant l'amortisseur
- 14 — boulon traversant
- 15 — axe de fixation de roue
- 16 — tige de colonne de direction
- 17 — butée à billes supérieure radiale
- 18 — écrou de butée radiale
- 19 — traverse
- 20 — écrou de tige de colonne de direction
- 21 — coupelle
- 22 — rondelle élastique
- 23 — boulon d'amortisseur de guidon
- 24 — boulon
- 25 — tube de tête de cadre
- 26 — roulement inférieur
- 27 — rondelle fixe
- 28 — rondelle mobile
- 29 — rondelles à friction
- 30 — pontet de colonne de direction

A — chambre au-dessous du piston
B — chambre au-dessus du piston

- I — Columna de la dirección
II — Horquilla delantera
III — Puno de mando del gas
IV — Funcionamiento del amortiguador

- 1 — camisa (tubo) de la rama de la horquilla
- 2 — muelle
- 3 — empaquetadura de fieltro
- 4 — tuerca del prensaestopas
- 5 — prensaestopas
- 6 — caja del prensaestopas
- 7 — casquillo superior
- 8 — tubo de la rama de la horquilla
- 9 — terminal de la rama de la horquilla
- 10 — conjunto amortiguador
- 11 — casquillo inferior
- 12 — depósito de aceite
- 13 — tornillo de sujeción del amortiguador
- 14 — tornillo de constricción
- 15 — eje de sujeción de la rueda
- 16 — varilla de la columna de la dirección
- 17 — cojinete superior de contacto angular de bolas
- 18 — tuerca del cojinete
- 19 — travesaño (soporte)
- 20 — tuerca de la varilla de la columna de la dirección
- 21 — arandela de apoyo
- 22 — arandela elástica
- 23 — tornillo del amortiguador
- 24 — tornillo
- 25 — tubo principal del cuadro
- 26 — cojinete inferior
- 27 — arandela fija
- 28 — arandela móvil
- 29 — arandelas de fricción
- 30 — puente de la columna de la dirección

A — cavidad por debajo del pistón
B — cavidad por encima del pistón

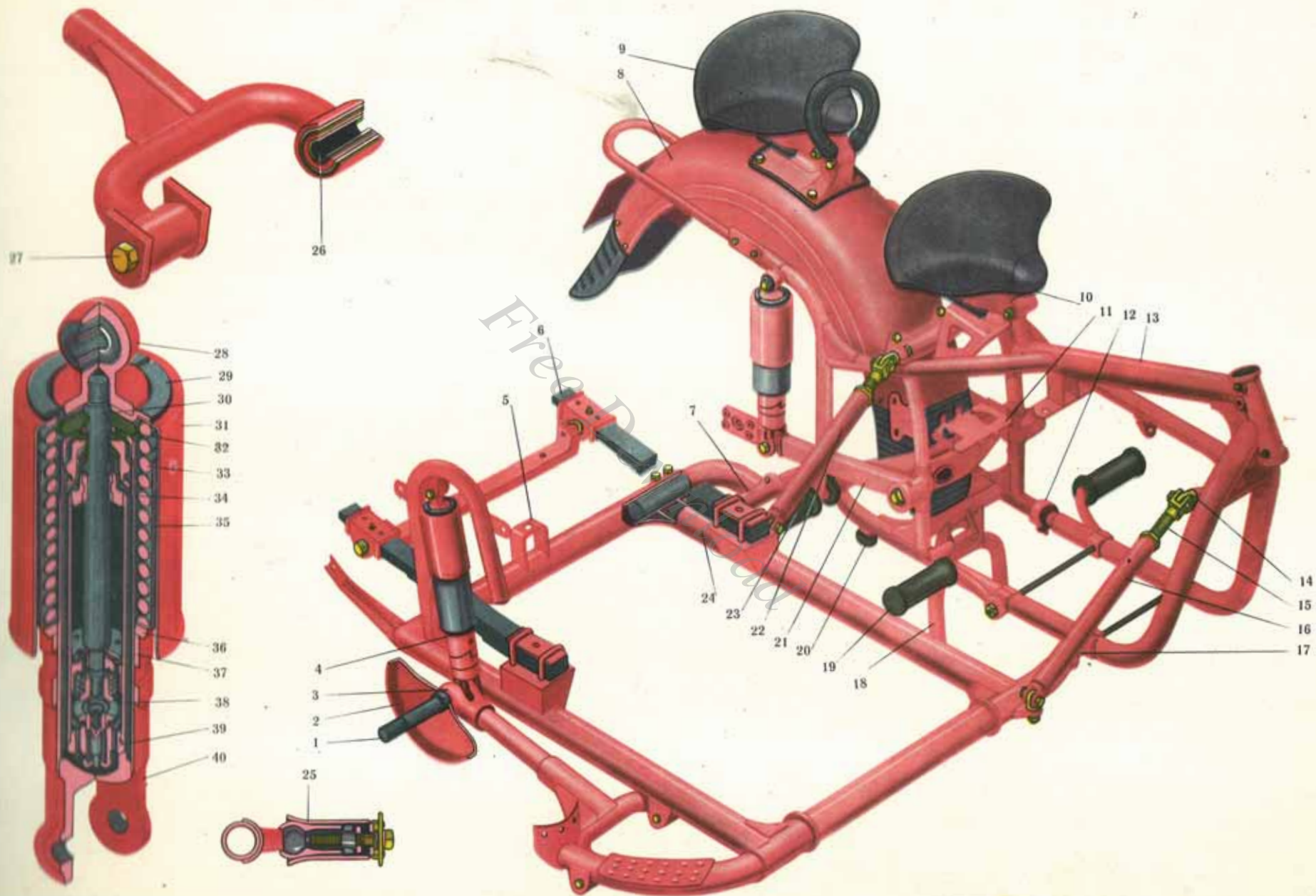


- 1 — ось колеса коляски
- 2 — защитный диск
- 3 — рычаг оси колеса
- 4 — амортизатор
- 5 — упор ограничителя хода коляски
- 6 — рессора кузова
- 7 — заднее цапговое крепление
- 8 — задний шток
- 9 — седло для пассажира
- 10 — седло для водителя
- 11 — площадка для аккумулятора
- 12 — буфер кикстартера
- 13 — рама мотоцикла
- 14 — хронштейн передней тяги коляски
- 15 — регулировочная вилка передней тяги
- 16 — передняя тяга крепления коляски
- 17 — переднее цапговое крепление
- 18 — подставка мотоцикла
- 19 — подножка для водителя
- 20 — упор подставки
- 21 — рычаг задней подвески
- 22 — тяга крепления коляски
- 23 — подножка для пассажира
- 24 — рама коляски
- 25 — цапговое крепление (в разрезе)
- 26 — сайлент-блок в сборе
- 27 — палец
- 28 — верхний наконечник амортизатора
- 29 — сухарь
- 30 — шток в сборе
- 31 — кожух верхний
- 32 — буфер
- 33 — пружина
- 34 — корпус амортизатора
- 35 — кожух нижний
- 36 — кольцо опорное
- 37 — кулачок
- 38 — рабочий цилиндр
- 39 — клапан сжатия в сборе
- 40 — нижний наконечник амортизатора

- 1 — side-car wheel axle
- 2 — guard plate
- 3 — wheel axle lever
- 4 — shock absorber
- 5 — side-car swing arrester lug
- 6 — body rubber bumper
- 7 — rear clamping holder
- 8 — rear mudguard
- 9 — passenger saddle
- 10 — driver's saddle
- 11 — storage battery shelf
- 12 — kick starter buffer
- 13 — motorcycle frame
- 14 — side-car front tie-rod bracket
- 15 — front tie-rod adjusting fork
- 16 — side-car frame front tie-rod
- 17 — front clamping holder
- 18 — motorcycle stand
- 19 — driver's footrest
- 20 — stand bumper
- 21 — rear suspension swinging fork arm
- 22 — side-car frame tie-rod
- 23 — passenger footrest
- 24 — side-car frame
- 25 — clamping holder (cross-section)
- 26 — silent block, assy
- 27 — pin
- 28 — shock-absorber upper end
- 29 — retainer
- 30 — rod, assy
- 31 — upper barrel
- 32 — buffer
- 33 — spring
- 34 — shock-absorber body
- 35 — lower barrel
- 36 — supporting ring
- 37 — sliding lug
- 38 — working cylinder
- 39 — compression valve, assy
- 40 — shock-absorber lower end

- 1 — axe de roue de side-car
- 2 — disque protecteur
- 3 — bras de roue
- 4 — amortisseur
- 5 — butée de limiteur de mouvement de berceau
- 6 — ressort en caoutchouc de berceau
- 7 — manchon de fixation AR
- 8 — garde-boue AR
- 9 — selle AR
- 10 — selle AV
- 11 — plate-forme pour accumulateurs
- 12 — butée de kick-starter
- 13 — cadre de motocyclette
- 14 — support de barre de jonction AV
- 15 — fourche de réglage de barre de jonction AV
- 16 — barre de jonction AV du side-car
- 17 — manchon de fixation AV
- 18 — béquille
- 19 — repose-pied de conducteur
- 20 — butée de béquille
- 21 — levier de suspension AR
- 22 — barre de jonction de side-car
- 23 — repose-pied de passager
- 24 — chassis de side-car
- 25 — manchon de fixation (en coupe)
- 26 — silentbloc assemblé
- 27 — doigt
- 28 — embout supérieur d'amortisseur
- 29 — dé
- 30 — tige assemblée
- 31 — gaine supérieure
- 32 — butoir
- 33 — ressort
- 34 — tube d'amortisseur
- 35 — gaine inférieure
- 36 — bague d'appui
- 37 — came
- 38 — cylindre de travail
- 39 — soupape de compression assemblée
- 40 — embout inférieur d'amortisseur

- 1 — eje de la rueda del sidecar
- 2 — plato fijo (de protección)
- 3 — palanca del eje de la rueda
- 4 — amortiguador
- 5 — tope del limitador de curso del sidecar
- 6 — bailesta de la carrocería
- 7 — sujeción trasera de pinza
- 8 — guardabarros trasero
- 9 — sillín para el pasajero
- 10 — sillín para el conductor
- 11 — soporte para el acumulador
- 12 — tope del pedal de arranque
- 13 — cuadro de la motocicleta
- 14 — soporte de la biela delantera del sidecar
- 15 — horquilla de regulación de la biela delantera
- 16 — biela delantera de sujeción del sidecar
- 17 — sujeción delantera de pinza
- 18 — caballete de la motocicleta
- 19 — apoya-pie para el conductor
- 20 — tope del caballete
- 21 — palanca de la suspensión trasera
- 22 — biela de sujeción del sidecar
- 23 — apoya-pie para el pasajero
- 24 — cuadro del sidecar
- 25 — sujeción de pinza (en corte)
- 26 — conjunto silent-bloc
- 27 — perno
- 28 — terminal superior del amortiguador
- 29 — chaveta
- 30 — conjunto vástago
- 31 — envuelta superior
- 32 — tope
- 33 — muelle
- 34 — cuerpo del amortiguador
- 35 — envuelta inferior
- 36 — anillo de apoyo
- 37 — leva
- 38 — cilindro de trabajo
- 39 — conjunto válvula de compresión
- 40 — terminal inferior del amortiguador



УРАЛ-2

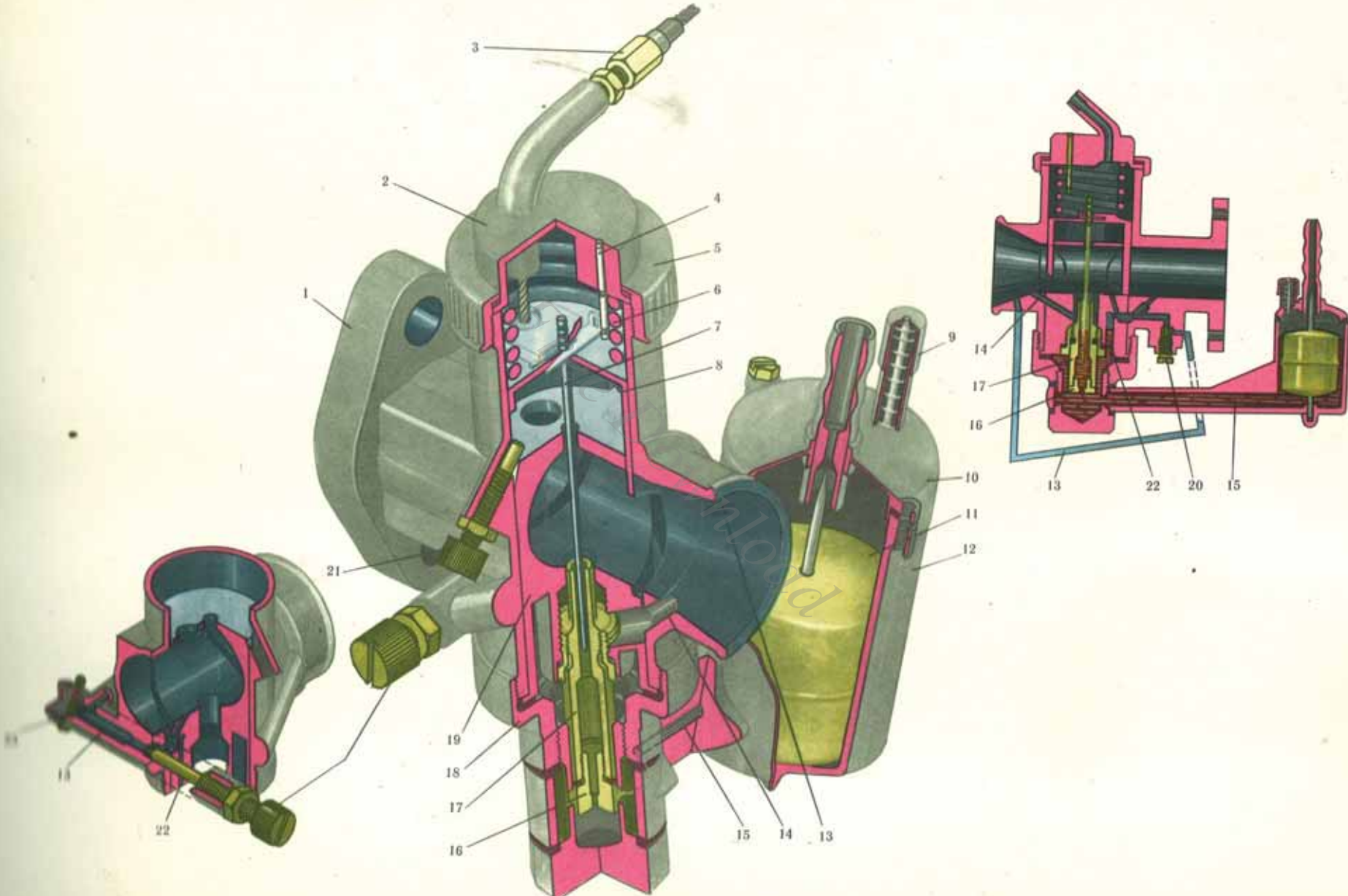
КАРБЮРАТОР K-38
CARBURETTER K-38
CARBURATEUR K-38
CARBURADOR K-38

- 1 — корпус карбюратора
- 2 — крышка
- 3 — упор оболочки троса
- 4 — ограничитель подъема дроссельного золотника
- 5 — гайка крышки
- 6 — пружина дроссельного золотника
- 7 — дозирующая игла
- 8 — дроссельный золотник
- 9 — утопитель, поплавок
- 10 — крышка поплавковой камеры
- 11 — поплавок с запорной иглой
- 12 — корпус поплавковой камеры
- 13 — воздушный всасывающий канал холостого хода
- 14 — воздушный канал
- 15 — топливный канал
- 16 — главный жиклер
- 17 — распылитель
- 18 — гайка крепления сопловой камеры
- 19 — сопловая камера
- 20 — винт холостого хода
- 21 — установочный винт дроссельного золотника
- 22 — топливный канал холостого хода
- 23 — сетка сливного отверстия

- 1 — carburetter body
- 2 — cover
- 3 — control cable armour thrust needle
- 4 — throttle valve stop screw
- 5 — cover nut
- 6 — throttle valve spring
- 7 — metering needle
- 8 — throttle valve
- 9 — depressor
- 10 — float chamber cover
- 11 — float with shut-off needle
- 12 — float chamber
- 13 — idle speed air suction passage
- 14 — air passage
- 15 — fuel passage
- 16 — main jet
- 17 — atomizer
- 18 — jet chamber holding nut
- 19 — jet chamber
- 20 — idle speed screw
- 21 — throttle valve stop screw
- 22 — idle speed fuel passage
- 23 — drain hole gauze

- 1 — corps de carburateur
- 2 — couvercle
- 3 — butée de gaine de câble
- 4 — limiteur de débit
- 5 — écrou de couvercle
- 6 — ressort de boisseau
- 7 — aiguille de dosage
- 8 — boisseau
- 9 — plongeur de flotteur
- 10 — couvercle de cuve à niveau constant
- 11 — flotteur à pointeau
- 12 — corps de cuve à niveau constant
- 13 — canal d'air de ralenti
- 14 — canal d'air
- 15 — conduit à combustible
- 16 — gicleur principal
- 17 — pulvérisateur
- 18 — écrou fixant la buse
- 19 — buse
- 20 — vis de réglage de ralenti
- 21 — vis de réglage de débit
- 22 — conduit à combustible de ralenti
- 23 — crépine d'orifice de vidange

- 1 — cuerpo del carburador
- 2 — tapa
- 3 — tope de la envuelta del cable
- 4 — limitador de elevación de la corredera de gases
- 5 — tuerca de la tapa
- 6 — muelle de la corredera de gases
- 7 — aguja dosificadora
- 8 — corredera de gases
- 9 — excitador
- 10 — tapa de la cuba del flotador
- 11 — flotador con la aguja de cierre
- 12 — cuerpo de la cuba del flotador
- 13 — canal de aspiración de aire de marcha lenta (ralenti)
- 14 — canal de aire
- 15 — canal de combustible
- 16 — calibre principal
- 17 — surtidor
- 18 — tuerca de sujeción de la cámara de tobera
- 19 — cámara de tobera
- 20 — tornillo de marcha lenta
- 21 — tornillo posicionador (de tope) de la corredera de gases
- 22 — canal de combustible de marcha lenta
- 23 — malla del agujero de vaciado



УРАЛ-2

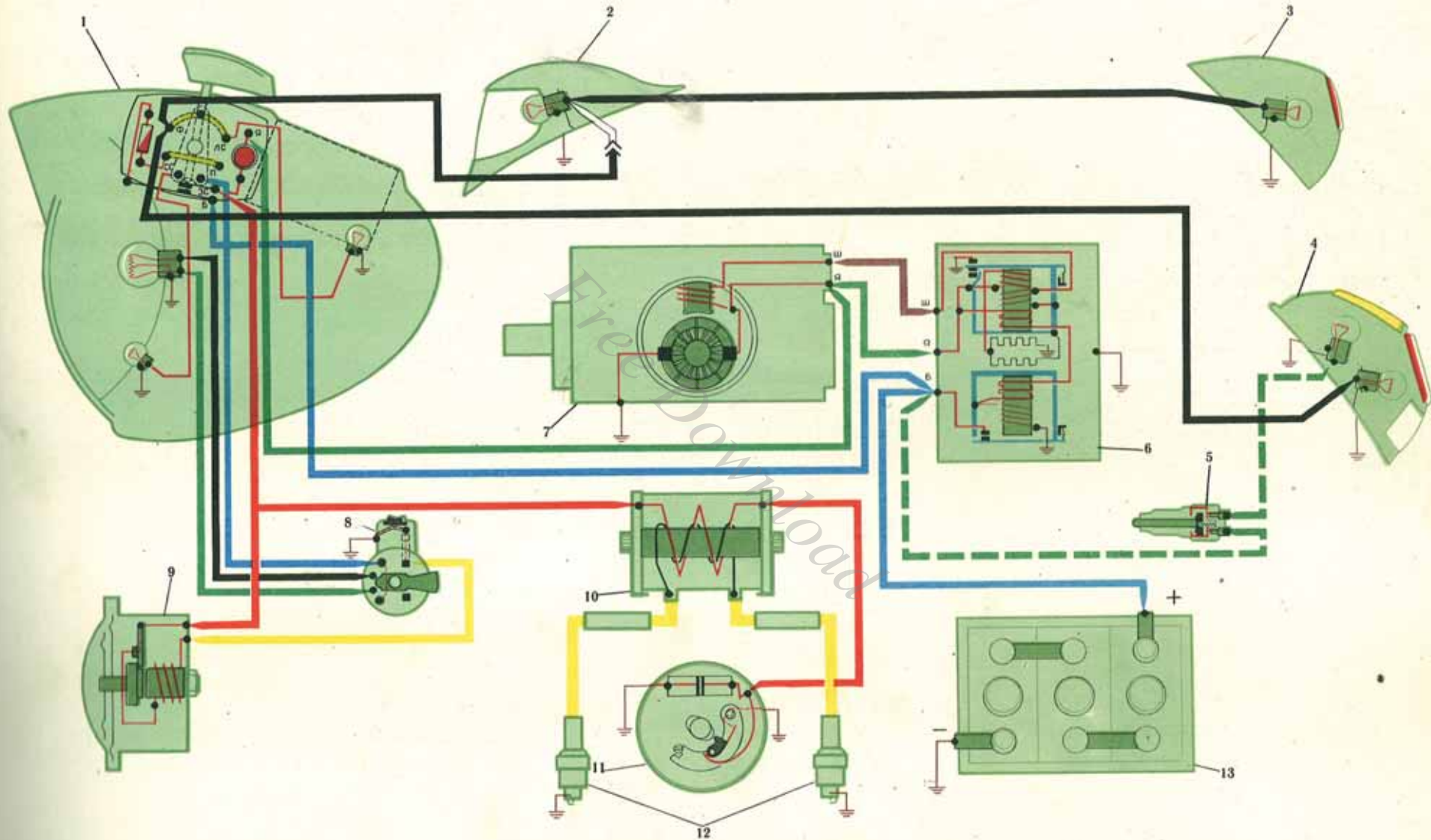
СХЕМА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ELECTRIC CIRCUIT SCHEMA D'EQUIPEMENT ELECTRIQUE ESQUEMA DEL EQUIPO ELECTRICO

- 1 — фара
- 2 — передний габаритный фонарь коляски
- 3 — задний габаритный фонарь коляски
- 4 — задний фонарь мотоцикла
- 5 — выключатель стоп-сигнала
- 6 — реле-редуктор РР-302
- 7 — генератор Г-414
- 8 — переключатель света и кнопка сигнала
- 9 — сигнал
- 10 — двухискровая катушка зажигания
- 11 — прерыватель с автоматом опережения зажигания
- 12 — свеча зажигания
- 13 — аккумуляторная батарея

- 1 — headlamp
- 2 — side-car front side lamp
- 3 — side-car tail lamp
- 4 — motorcycle tail lamp
- 5 — stop light switch
- 6 — regulating relay РР-302
- 7 — generator Г-414
- 8 — head lights turn-knob and horn button
- 9 — horn
- 10 — double-spark ignition coil
- 11 — distributor with automatic advance timer
- 12 — spark plug
- 13 — storage battery

- 1 — phare
- 2 — feu de position AV de side-car
- 3 — feu de position AV de side-car
- 4 — feu AR de motocyclette
- 5 — interrupteur de feu stop
- 6 — régulateur à deux éléments РР-302
- 7 — dynamo Г-414
- 8 — commutateur code-phare et bouton d'avertisseur
- 9 — signal avertisseur
- 10 — bobine d'allumage à deux sorties
- 11 — allumeur
- 12 — bougie d'allumage
- 13 — batterie d'accumulateurs

- 1 — faro
- 2 — linterna delantera de contorno del sidecar
- 3 — linterna trasera de contorno del sidecar
- 4 — linterna trasera de la motocicleta
- 5 — interruptor de la señal de „pare“
- 6 — grupo regulador РР-302
- 7 — generador (dinamo) Г-414
- 8 — conmutador de luces y pulsador de la bocina
- 9 — bocina
- 10 — bobina del encendido, de dos chispas
- 11 — ruptor con el autómata de avance al encendido
- 12 — bujía del encendido
- 13 — batería de acumuladores



УРАЛ-2

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ CONTROLS COMMANDES MANDOS

- 1 — ключ зажигания
- 2 — спидометр и счетчик пройденного пути
- 3 — рычаг переднего тормоза
- 4 — ручка управления дросселями
- 5 — педаль заднего тормоза
- 6 — рычаг ручного переключения передач
- 7 — рычаг кикстартера
- 8 — педаль переключения передач
- 9 — рычаг выключения сцепления

- 1 — ignition coil
- 2 — speedometer and odometer
- 3 — front brake lever
- 4 — throttle control twistgrip
- 5 — rear brake pedal
- 6 — gear change hand lever
- 7 — kick starter
- 8 — gear change foot pedal
- 9 — clutch lever

- 1 — clé d'allumage
- 2 — indicateur de vitesse et compteur kilométrique
- 3 — levier de frein AV
- 4 — poignée des gaz
- 5 — pédale de frein AR
- 6 — levier manuel de changement de vitesses
- 7 — kick-starter
- 8 — sélecteur de vitesses au pied
- 9 — levier d'embrayage

- 1 — llave del encendido
- 2 — velocímetro y contador totalizador del recorrido hecho
- 3 — palanca del freno delantero
- 4 — puno de mando de los gases
- 5 — pedal del freno trasero
- 6 — palanca para el cambio de las marchas a mano
- 7 — palanca del pedal de arranque
- 8 — pedal de cambio de marchas
- 9 — palanca de desembrague

